

n° 20 septembre 2002

Sycoparc

lettre d'information du Syndicat de coopération pour notre Parc naturel régional



EDITO

Que vivent les vergers !

Du 12 au 20 octobre prochains, à Niederbronn-les-bains, les vergers traditionnels sont à la fête.

Organisé par le Sycoparc, en partenariat avec les producteurs de fruits du Bas-Rhin et la ville de Niederbronn-les-bains, le premier Festival du Verger proposera de nombreuses activités ou animations centrées sur le verger : exposition fruitière, conférences, séances de pomologie, démonstrations et dégustations culinaires, animations culturelles et pédagogiques, marché aux fruits amateurs, etc.

Pour nous, il s'agit de mettre en exergue, de façon festive, les multiples richesses des vergers traditionnels, dans l'objectif de sensibiliser le plus de gens possible à l'intérêt de les préserver.

Nous offrons ainsi un appui événementiel à la mise en œuvre des politiques publiques d'ores et déjà engagées dans ce sens.

Alors, tous à Niederbronn-les-bains !

Jean Westphal *Président du Syndicat de coopération pour le Parc naturel régional des Vosges du Nord*

nouveautés sur www.parc-vosges-nord.fr

ACTUALITÉS les toutes dernières TÉLÉCHARGEZ le programme complet du Festival du verger COMPRENDRE l'organigramme de l'équipe actualisé LIENS les tous derniers

LE FESTIVAL DU VERGER À NIEDERBRONN-LES-BAINS

DU 12 AU 20 OCTOBRE

Le SYCOPARC, avec le soutien financier et technique de la ville de Niederbronn-les-Bains, de l'Office de tourisme de Niederbronn et sa région, de la Fédération des producteurs de fruits du Bas-Rhin, des Dernières Nouvelles d'Alsace, du Conseil Général du Bas-Rhin, des Régions Alsace et Lorraine, de l'Etat et de nombreux partenaires associatifs, entre autres la Ligue pour la Protection des Oiseaux d'Alsace et le Conservatoire des Sites Alsaciens, organise un festival du verger du 12 au 20 octobre 2002 à Niederbronn. Exposition fruitière, marché aux fruits, conférences, expositions de photographies et d'arts plastiques, spectacles de théâtre et de chant, vente de produits liés au verger, démonstrations culinaires, menus

spécial verger dans les restaurants du secteur, sortie guidée oiseaux et arboriculture, visite du verger conservatoire de Froeschwiller et activités pédagogiques pour les scolaires sont au programme que vous découvrirez ci-joint. Parmi les temps forts, il faut noter la conférence de Jean-Marie Pelt le samedi 12 octobre à 17h (entrée gratuite comme pour toutes les activités du festival) et la table ronde organisée le samedi 19 octobre à 17h. La plupart de ces activités se dérouleront à la Maison des Arts et Congrès de Niederbronn. Pour tout renseignement, adressez-vous au SYCOPARC et à l'Office de tourisme de Niederbronn (tél. 03 88 80 89 70, fax : 03-88-80-37-01, e-mail : office@niederbronn.com).

JEAN-CLAUDE GÉNOT



PREMIER BILAN POUR REGARDS D'ARTISTES 2002

LE VERGER ARTS PLASTIQUES

En 2002, Regards d'artistes se concrétise par 10 projets en arts plastiques sur le thème du verger, répartis sur le Parc, de juin à octobre. Les plasticiens interpellent le public, suscitent réactions et réflexions sur les trésors et le devenir des vergers.

L'originalité de cette médiation culturelle est de permettre une rencontre avec les artistes, de combiner une action pédagogique, et de réunir différentes techniques d'expression.

La presse et le public ont bien suivi les installations dans les vergers, ainsi que les expositions temporaires à la Maison du Parc. En temps forts, signalons les créations des Siptrott's à Windstein, le « verger dans la cité » de Stéphanie Bohnert, avec un partenariat De Dietrich, lancé à Phalsbourg, qui a voyagé à La Petite Pierre et Bitche, le verger laboratoire de M. Birneman imaginé par Léo Paul à La Petite Pierre et au Fleckenstein, et une belle exposition de photos de B. Bischoff et P. Hoffmann à la Maison du Parc.

D'autres interventions ont surpris le public par leur caractère éphémère et leur originalité : « à l'ombre des vergers » de R. Vierling, les stages de dessin de Chantal Tose-Fontaine ou les monotypes de DP Strubel.

Un partenariat multiple s'est développé avec Christian Voltz, illustrateur alsacien de notoriété nationale : les visuels pour les affiches de l'opération, « le bienveilleur » installé dans le jardin de la Maison du Parc et un livre-enfant « L'Ombre des pommiers », coproduit avec les Editions de l'Ampoule à Paris, spécialisées dans l'édition jeunesse.

Une rétrospective de l'ensemble des oeuvres sera présentée lors du Festival du verger à Niederbronn en octobre, et aussi par la mission photo de JL Hess. Certains jeunes, impliqués dans l'action, ont qualifié les fruitiers travaillés par les artistes « d'arbres modernes » ou « d'arbres magiques » !

MICHEL SCHILER

LALIQUE À LICHTENBERG

12000 visiteurs ont parcouru la présentation du fonds de collection Lalique au château de Lichtenberg entre le 20 juillet et le 25 août. Le public a pu admirer les quarante objets donnés par l'entreprise entourant le pendentif « Femme libellule ailes ouvertes » acquis par la Communauté de communes du Pays de La Petite Pierre, au côté de laquelle la Société Lalique, le Conseil Général du Bas-Rhin, le SIVOM de la Haute Moder et le Parc naturel régional des Vosges du Nord réfléchissent à l'avenir de l'Imaginaire Lalique dont le bijou phare de l'exposition est devenu le symbole. Affaire à suivre.

ETIENNE BLÉCON

CHAÎNE DE LA DÉCOUVERTE

Les 16 musées et expositions membres de la Conservation des Musées du Parc disposent désormais d'un logo « Chaîne de la découverte ». Un dépliant et une affiche ont été réalisés cette année, afin de promouvoir ces équipements et inciter les visiteurs à se rendre d'un équipement à l'autre.

De plus, une dizaine de présentoirs aux couleurs de la « Chaîne de la découverte » ont été mis en place dans les musées et expositions dont l'espace d'accueil est suffisamment grand.

Ces présentoirs permettent de diffuser certains documents du Parc comme le Carnet, ainsi que les dépliants des Musées.

CAROLINE ROELENS-DUCHAMPS



COMME DES ÉCUREUILS...

...mais avec beaucoup moins d'agilité, une quinzaine d'élus, de techniciens et d'invités du Parc se sont initiés, début septembre, aux joies, délices et vertiges de la Cité des Arbres, à l'invitation de l'association Les Hauts Perchés, porteuse de ce concept en Nord-Pas-de-Calais. Passer d'arbre en arbre, se lancer dans le vide, flotter dans les airs, manger et boire dans les branches, à plus de 15 mètres du sol : quoi de plus grisant ! Et, si la météo n'avait pas fait défaut, certains auraient été ravis de passer leur première nuit dans l'hôtel de la Cité des Arbres.

Organisé par le Sycoparc, suite à l'étude de faisabilité d'une Cité des Arbres menée en 2000 - 2001, ce voyage d'études très acrobatique a permis à notre petit groupe de se familiariser avec ce concept d'activités arboricoles, respectueux des arbres, mobile, créatif et itinérant. Et de se rendre compte de son extrême richesse culturelle, pédagogique, touristique et scientifique. De quoi mobiliser les énergies pour initier ce type d'animations dans notre région, dès 2003.



VOYAGE D'ÉTUDE DU PROJET DE RÉSERVE DE BIOSPHERE DES VATTENRIKE DANS LES VOSGES DU NORD

ATELIER DE FORMATION POUR EUROMAB

Les 25 et 26 avril, le SYCOPARC a accueilli une délégation de 4 personnes qui travaillent pour un projet de réserve de biosphère en Suède. Il s'agit d'une vaste zone humide (un site Ramsar) située au sud de la Suède au bord de la mer Baltique. La surface concernée par ce projet est à peu près équivalente à la nôtre (1200 km²), mais n'appartient qu'à une seule commune (Kristianstad).

Nos visiteurs travaillent tous pour cette commune et en particulier pour un écomusée dont les missions concernent la conservation de la nature, le tourisme, l'éducation et la gestion du patrimoine culturel. Il s'agit non seulement pour nos visiteurs de créer la seconde réserve de

biosphère du pays, mais de tenter de trouver un nouveau type de structure juridique pour porter la RB, car la loi en Suède ne prévoit que le parc national et la réserve naturelle. Ils furent donc très intéressés par la structure parc naturel régional. Au menu de leur courte visite : l'observatoire du territoire (SIG), la maison du parc, le mode de travail avec les partenaires (conventions, expertises, cahier des charges), le fonctionnement du parc et son financement, le zonage de la RB, la recherche et le monitoring, la coopération transfrontalière avec un petit tour chez nos voisins du Palatinat. Cette visite fut un bon moyen d'illustrer la réalité du réseau Euromab.

JEAN-CLAUDE GÉNOT

Un atelier de formation sur la gestion des conflits a été organisé par le Sycoparc avec le comité MAB France et l'UNESCO du 2 au 6 septembre 2002 à La Petite-Pierre. Cette formation était destinée aux gestionnaires des réserves de biosphère de la « région » Euromab, c'est-à-dire l'Europe et l'Amérique du Nord. Ainsi une quinzaine de personnes venues de nombreux pays (Arménie, Roumanie, Pologne, Moldavie, Tchéquie, Serbie, Russie, Autriche, Allemagne, USA et France) se sont retrouvées à la Maison du Parc pour se familiariser avec la notion de conflit et la manière d'y faire face, grâce à des jeux de rôle et des exercices pratiques. Une bonne manière pour la Réserve de Biosphère des Vosges du Nord de concrétiser la notion de réseau.

JEAN-CLAUDE GÉNOT

LE PARC EN CHIFFRES

Le site Web du Parc connaît un franc succès depuis son lancement. Voici quelques chiffres sur les 9 derniers mois. Ils sont à prendre avec précaution, étant donné les incertitudes intrinsèques des données informatiques issues des serveurs (ordinateurs qui stockent les sites Internet).

Données globales sur les consultations :

- Au total, depuis neuf mois, ce sont près de 57 000 personnes qui sont venues le visiter, soit en moyenne 200 internautes par jour,
- 470 000 pages ouvertes en totalité ou en partie, soit en moyenne 1300 par jour, ou encore 8 pages lues par internaute,
- 6 700 heures de connexions cumulées sur le site, soit en moyenne 13 minutes par internaute,
- les connexions sont assez stables dans la semaine.

Comment les internautes arrivent sur notre site ?

- Internautes ayant directement tapé l'adresse « www.parc-vosges-nord.fr » dans leur navigateur : 60 %
- Via le moteur de recherche google (.com .fr .de .be .nl et .ch) : 20 %
- Via le site de la fédération des Parcs : 4 %
- Via le site du Club Vosgien : 2%
- Via le site de la Réserve de Biosphère Transfrontalière « Vosges du Nord - Pfälzerwald » : 2 %
- Via le moteur de recherche yahoo : 2 %
- Autres sites dans l'ordre : conseil régional de Lorraine, Esri France (éditeur logiciel du SIGIS®), moteur de recherche MSN, Reizen.nl, conseil régional d'Alsace, ter-SNCF, moteur de recherche AOL, communauté de communes de La Petite Pierre, ...

Comment agissent les moteurs de recherche ?

- Yahoo et Google sont les plus utilisés par les internautes qui arrivent sur notre site,
- les mots clés les plus tapés dans les moteurs de recherche (hors articles), dans l'ordre : Vosges, vosges du nord, parc naturel des vosges du nord, autres combinaisons de l'appellation du Parc, parc aventure vosges, parc naturel, sycoparc, esri France, visiter les vosges, etang de hanau, gazogene, pnrvn, loisirs dans les vosges, ligne de separation des eaux, office du tourisme des vosges, plan des vosges, arcims, pays de bitche, ...

Qui consulte le site du Parc ?

Il est très difficile par les statistiques de consultation de savoir qui surfe sur le site. Cependant on s'aperçoit que les internautes sont équipés à part égale avoisinant les 40 % du système d'exploitation

professionnel windows NT et du système d'exploitation grand public windows 98. L'audience du site se partage donc à la fois entre les partenaires institutionnels du Parc et le grand public dont les habitants du Parc.

Quelles sont globalement les rubriques les plus consultées ?

Dans l'ordre : la cartographie interactive (issue des bases de données de l'Observatoire du Parc-SIGIS®), Visiter (les sites de découverte, les savoir faire locaux, ou se loger), Agir (pour les mairies, les habitants et les entreprises), Découvrir (la nature, le paysage, l'économie, le patrimoine, l'environnement) Liens, Maison du Parc, Télécharger, Plan du site, Jouer ...

Quel est l'origine géographique des internautes ?

- les connexions concernent les 5 continents, mais l'essentiel des flux vient d'Amérique du Nord, siège du fournisseur d'accès numéro 1 mondial (52 %) et d'Europe (43 %). Les autres ne représentent que 5 %,
- En Europe, 25 pays se sont connectés : la France (73 %), l'Allemagne (12 %), la Belgique (4 %), le Royaume Uni (3 %), la Hollande (2 %), ...
- Il est malheureusement impossible d'avoir des statistiques à un niveau inférieur à un pays.

Notre site est progressivement référencé sur plusieurs autres sites : ceux de nos partenaires institutionnels ou autres, dans les moteurs de recherche et dans les annuaires. L'effet Web (ou toile) commence à faire son effet, mais ce n'est encore qu'un début. Le « Netlinking » prend du temps à se mettre en place, mais élargira encore l'audience du site de surcroît vers des populations d'internautes mieux ciblées. A noter que le site a été élu site du mois à plusieurs reprises.

Les répercussions réelles d'un tel site, aussi innovant soit-il, restent difficile à estimer, dans ses effets directs ou indirects, en terme d'image, de fréquentation touristique, de pédagogie, ... Cependant il est aujourd'hui bien installé dans le paysage du Web français, et de nombreuses sollicitations en découlent.

Le SYCOPARC partage cette expérience acquise autant que possible, en particulier avec les autres Parcs Naturels qui n'ont pas manqué de nous solliciter, et bien sûr avec les communes du Parc et tous nos autres partenaires.

Le site contribue à faire connaître les Vosges du Nord, ses richesses, son patrimoine, son potentiel. Mais il doit surtout être un outil de rapprochement entre le Parc, les techniciens qui y travaillent et les citoyens.

GABRIEL HIRLEMANN

AGENDA du 21 septembre au 27 octobre > Expositions Georges Rousse au château de Lichtenberg 25 septembre >

Commission Environnement à La Petite Pierre 29 septembre > Marché Paysan à Sturzelbronn du 2 au 4 octobre > Journées Nationales des PNR au PNR des Grands Causses 12 octobre > Comité Syndical à Niederbronn-les-Bains du 12 au 20 octobre > Festival du Verger à Niederbronn-les-Bains 24 octobre > Commission Communication et Pédagogie à Lichtenberg 25 octobre > Soirée Randonnée à Waldhouse 8 novembre > Bureau Syndical à La Petite Pierre 16 novembre > Samedi du Parc « Conservation des Musées » 23 novembre > Comité Syndical à La Petite Pierre 13 décembre > Bureau Syndical à La Petite Pierre 14 décembre > Samedi du Parc « Une réserve de biosphère, c'est quoi ? » à La Petite Pierre

Lettre d'information du Syndicat de coopération pour le Parc naturel régional des Vosges du Nord
Maison du Parc - BP 24 • 67290 La Petite Pierre • Tél. 03 88 01 49 59 • Fax 03 88 01 49 60 • Email : contact@parc-vosges-nord.fr
www.parc-vosges-nord.fr • www.biosphere-vosges-pfaelzerwald.org • Rédaction : équipe du Sycoparc • Graphisme cantin photographies Sycoparc / cantin / Michel Rauch • Directeur de publication : Jean Westphal • ISSN 1282-6510